Canon

https://global.canon/calmanual

MP1211-LTSC-es
MP1411-LTSC-es

RU УКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

HU FELHASZNÁL ÓI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

RO GHID DE UTILIZARE

CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

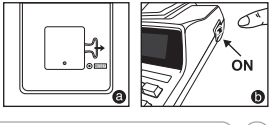
E-IM-3322

Содержание

Перед началом работы ..... стр. 1
Обслуживание ..... стр. 1
Переключатель выбора десятичного разделителя ..... стр. 2
Переключатель округления ..... стр. 2
Переключатель счетчика операций ..... стр. 2
Переключатель общего итога/процента налога ..... стр. 3
Печати ..... стр. 3
Важные функции ..... стр. 4
Функция коммерческих вычислений ..... стр. 4
Функция пересчета валют ..... стр. 5
Функция вычисления налога ..... стр. 5
Функция вычисления сдачи ..... стр. 6
Авто энергосбережения ..... стр. 6
Переполнение ..... стр. 6
Технические характеристики ..... стр. 6
Замена печатающей ленты ..... стр. 7
Установка бумаги для печати ..... стр. 7
Аккумулятор ..... стр. 8
Пример вычислений ..... стр. 40-46

Перед началом работы

1) Перед использованием снимите изоляционную ленту с обратной стороны калькулятора и нажмите кнопку [RESET]. (рис. ⓐ)
2) Включение питания. (рис. ⓑ)



Обслуживание

- Не используйте и не оставляйте калькулятор под прямыми солнечными лучами. Необходимо также избегать помещений, подверженных быстрым изменениям температуры, помещений с высокой влажностью, а также запыленных и загрязненных помещений.
- Для чистки корпуса устройства используйте сухую ткань. Не используйте воду или моющие средства.
- Включайте принтер только после установки рулона бумаги.
- Не используйте калькулятор в помещениях с металлическими опилками, так как они могут привести к нарушению работы электрических схем калькулятора.
- Не ставьте никакие предметы на калькулятор, особенно на печатающий механизм.
- Перед извлечением вилки из электрической розетки выключайте калькулятор.
- Чтобы отключить устройство от электросети, отсоедините вилку от электрической розетки. В случае возникновения неполадок электрических схем (например, при появлении дыма) немедленно отсоедините вилку от электрической розетки.
- Электрическая розетка должна быть расположена рядом с оборудованием и быть легко доступной.
- В помещениях, в которых происходят электростатические разряды, могут возникать неполадки при выполнении вычисления; в этом случае необходимо выполнить его повторно.

Переключатель выбора десятичного разделителя

: используется для определения положения десятичного разделителя (0 2 3 4 6) в результатах вычисления.

+ (режим выполнения операции сложения): расположение двух цифр после десятичного разделителя в результатах операций сложения и вычитания. Используется для пересчета валют.

F (плавающий десятичный разделитель): отображение или печать всех эффективных чисел до 12 (MP1211-LTSC-es) или 14 разрядов (MP1411-LTSC-es).

Переключатель округления

: служит для округления результата вверх [↑], округления [5/4] или округления вниз [↓] до заранее заданного количества десятичных знаков.

Переключатель счетчика операций

: в положении «n+» или «n+/–» калькулятор подсчитывает и распечатывает количество операций вплоть до 999 операций.

< КОЛИЧЕСТВО ОПЕРАЦИЙ >

Если переключатель «ITEM» установлен в положение «n+», калькулятор подсчитывает количество нажатий клавиш [+] и [–].
Если переключатель «ITEM» установлен в положение «n+/–», калькулятор подсчитывает количество нажатий клавиши [+] и вычитает из него количество нажатий клавиши [–].

< КОЛИЧЕСТВО ОПЕРАЦИЙ С ПАМЯТЬЮ >

Если переключатель «ITEM» установлен в положение «n+», калькулятор подсчитывает количество нажатий клавиш [M±] и [M=].
Если переключатель установлен в положение «n+/–», калькулятор подсчитывает количество нажатий клавиши [M±] и вычитает из него количество нажатий клавиши [M=].

< ПЕЧАТЬ КОЛИЧЕСТВА ОПЕРАЦИЙ >

Когда переключатель PRINT находится в положении «ON», а переключатель «ITEM» – в положении «n+» или «n+/–», количество операций, зарегистрированных счетчиком, может быть распечатано максимум с тремя разрядами по левому краю бумаги при нажатии клавиши [#◇] или [✱] для числа операций, либо клавиши [M✱] или [M◇] для числа операций с памятью.

Переключатель общего итога/процента налога

GRAND TOTAL

/ GT : если при выполнении вычислений переключатель GT (ОБЩИЙ ИТОГ) установлен в положение «ON», итоговые значения сохраняются в ячейке памяти общего итога. При каждом нажатии клавиши ⊠ промежуточный итог печатается с символом GT/G̅T. При нажатии клавиши GT распечатывается промежуточный общий итог с символами G◇/G̅◇. Для получения общего итога с символами GT несколько раз нажмите клавишу G✱/G̅✱.

Срок службы

TAX RATE SET

: для задания или вызова процентной ставки налога установите переключатель в положение «TAX RATE SET».

Печати

PRINT OFF

: Вводимые значения и результаты отображаются на дисплее, но не распечатываются.

PRINT ON

: Вводимые значения и результаты отображаются на дисплее и распечатываются.

Важные функции

Клавиша равенства с добавлением в память: используется для получения результата вычисления и его автоматического добавления в память. Эта клавиша также служит для добавления числа в память.

Клавиша равенства с вычитанием из памяти: используется для получения результата вычисления и его автоматического вычитания из памяти. Эта клавиша также служит для вычитания числа из памяти.

Клавиша получения промежуточного итога вычисления в памяти: используется для получения промежуточного итога вычисления, сохраненного в памяти. При нажатии этой клавиши содержимое памяти не будет очищено.

Клавиша итога в памяти и очистки памяти: используется для получения итогового значения содержимого памяти. В случае нажатия этой клавиши одновременно будет удалено содержимое памяти.

Клавиша сброса значения и сброса: при однократном нажатии сбрасывается последнее введенное число. При повторном нажатии сбрасываются все введенные значения, кроме содержимого памяти. Эта клавиша также служит для сброса ошибки переполнения.

Клавиша равенства: служит для получения результата умножения и деления.

Клавиша печати без добавления/промежуточного итога: служит для печати информации, которая не влияет на вычисления, например дат и серийных номеров. Значения печатаются по левому краю бумаги. Также служит для получения промежуточных результатов.

Клавиша итогового значения: служит для получения результатов сложения и вычитания.

Функция коммерческих вычислений

COST SELL MARGIN : служит для вычисления себестоимости, продажной цены и прибыли. Введите значение двух любых величин для получения значения недостающей величины (например, введите значение себестоимости и продажной цены для получения величины прибыли в %.)

Функция пересчета валют

[CE/C] [RATE SET] [C1] или [C2]: нажмите [CE/C] [RATE SET] и удерживайте на протяжении 1 секунды, затем введите значение пересчета валют и нажмите [C1] или [C2] для сохранения курса.

[CE/C] [C1] или [C2]: нажмите [CE/C] [C1] или [C2], чтобы вызвать внесенный ранее курс пересчета валют.

[LOCAL]: нажмите [LOCAL], чтобы конвертировать отображенные значения валюты из [C1] или [C2] в [LOCAL].

[C1] или [C2]: нажмите [C1] или [C2], чтобы конвертировать отображенные значения из [LOCAL] в [C1] или [C2].

*1 Определение количества десятичных разрядов для промежуточного значения конвертирования в локальной валюте. При конвертировании одной национальной валюты в другую калькулятор сам конвертирует исходную валюту в локальную. «Промежуточное значение в локальной валюте» – это результаты конвертирования. Затем промежуточное значение в локальной валюте конвертируется в указанную валюту. Последовательность шагов конвертирования показана на распечатке. Чтобы указать количество десятичных разрядов для промежуточного значения в локальной валюте, следует использовать следующую процедуру. Можно указать 0 (*2) – 9 десятичных разрядов для плавающего десятичного разделителя (F). Промежуточное значение в локальной валюте округляется до указанного числа десятичных разрядов.

*2 0 отображается, когда F (плавающий разделитель) установлен для количества десятичных знаков. F – это исходная настройка по умолчанию.

- Для курса от 1 и выше можно ввести до шести цифр. Для курсов менее 1 можно ввести до 8 цифр, включая 0 для целого числа и ведущих нулей (при этом может быть указано только шесть знаков, которые отсчитываются слева и начинаются с ненулевого значения).

Функция вычисления налога

[TAX +] **Клавиша добавления налога:** служит для добавления значения величины налога к отображаемым значениям.

[TAX–] **Клавиша вычитания налога:** служит для вычитания значения величины налога из отображаемых значений.

Функция вычисления сдачи

CHANGE : служит для вычисления суммы сдачи, выполнения точного и быстрого расчета.

Abto энергосбережения

При включении питания "ON" и калькулятор не используется в течение приблизительно. **7 минут.** Калькулятор будет переключиться на режим энергосбережения автоматически с оранжевым светом СИД-до. Нажмите кнопку CE/C ключевых калькулятор вернется в нормальный режим расчета.

Переполнение

В перечисленных ниже случаях отображается символ «E», печатается • ERR •, выполняется электронная блокировка клавиатуры и дальнейшая работа становится невозможной. Для сброса переполнения нажмите клавишу CE/C.
Функция переполнения срабатывает в следующих случаях:

1. если значение результата или содержимого памяти превышает 12 (MP1211-LTSC-es) или 14 (MP1411-LTSC-es) знаков слева от десятичного разделителя;
2. при делении на «0»;
3. если скорость ввода последовательных операций превышает скорость вычислений (переполнение буферного регистра).

■ Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, потере или изменению содержимого памяти, курса валют и значения процентной ставки налога. В таком случае используйте кончик шариковой ручки (или подобный острый предмет), чтобы нажать клавишу [RESET] на задней стороне калькулятора. После повторного запуска не забудьте снова ввести курс валют и процентную ставку налога.

Технические характеристики

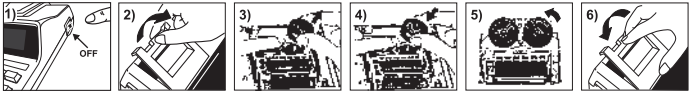
Источник питания: 100 ─ 240 В~ 50/60 Гц.
Рабочая температура: 0 – 40°C
Разрядность: макс. 12 разрядов (MP1211-LTSC-es) /
макс. 14 разрядов (MP1411-LTSC-es)
Габариты: 334 мм (Ш) x 219 мм (Д) x 74,5 мм (В)
Вес: 1,4 кг
(Могут быть изменены без предварительного уведомления)

Замена печатающей ленты

Примечание. Выключите питание. (Рисунок 1)

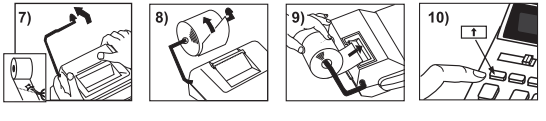
1) Поднимите язычок на задней стороне крышки печатающего устройства и снимите крышку. (Рисунок 2)
2) Сжав фиксаторы ленты (A) в направлении стрелки, снимите с осей катушки с лентой. Выбросьте старую ленту и катушки. (Рисунок 3)
3) Разделите катушки новой ленты между лентой и печатающей головкой. Проложите ленту вокруг четырех точек направляющей ленты (B) и установите катушки на оси. (Рисунок 4)
4) Установив катушки с лентой, освободите фиксаторы ленты. При необходимости поворачивайте катушки, чтобы штифты на нижней поверхности катушек вошли в отверстия держателя катушек. (Рисунок 5)
5) Вращая одну из катушек, уберите провисающую часть ленты, следя за тем, чтобы лента проходила вокруг четырех направляющих ленты. Установите на место крышку печатающего устройства. (Рисунок 6)

ВНИМАНИЕ! Используйте катушки с лентой одного типа.



Установка бумаги для печати

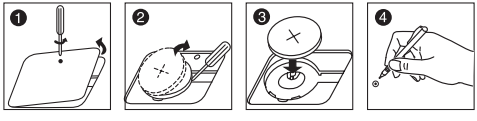
1) Поднимите кронштейн для бумаги (рисунок 7).
   • Вставляя бумагу, обрежьте ее край, как показано на рисунке.
2) Установите новый рулон бумаги на кронштейн. Край бумаги должен быть расположен так, как показано на рисунке (рисунок 8).
3) Вставьте бумагу в гнездо, расположенное в верхней части аппарата, как показано на рисунке (рисунок 9).
4) Включите питание. Нажмите клавишу подачи бумаги ↑ для продвижения бумаги (рисунок 10).
   • Используемый рулон бумаги – ширина: 57 мм / диаметр: макс. 86 мм
   • Бумага: стандартная бумага 45 кг / 1000 листов / 788 x 1091 мм



Аккумулятор

Аккумулятор сохраняет в памяти значение курса валют и ставки налога даже при выключении питания или отсоединении кабеля.
Батарея: 1 литиевая батарея (тип: CR2032)
Срок службы : время поддержки 3 уг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Существует риск взрыва при установке батарей ненадлежащего типа. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкцией.
Утилизируйте батареи в соответствии с местными стандартами. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.



После замены аккумулятора нажмите клавишу [RESET]. При повторном запуске не забудьте настроить курс валют и процентную ставку налога.

ВНИМАНИЕ!

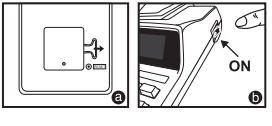
- Не глотайте батарею, поскольку существует опасность получения химических ож огов.
- В данном изделии содержится батарея таблеточного типа. В случае проглатыван ия батареи в течение 2 часов возможно получение тяжелых ожогов внутренних органов, которые могут привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не закрывается надлежащим образом, прекратите использован ие данного изделия и уберите его в недоступное для детей место.
- В случае возникновения подозрений относительно возможного проглатывания ба тареи или размещения ее в какой-либо части тела немедленно обратитесь к врачу.
- Не оставляйте батарею или калькулятор в среде воздействия высоких или низки х температур во время эксплуатации, хранения или транспортировки батареи. Во зможнаутечка взрывоопасного вещества, легковоспламеняющейся жидкости или газа.
- Подвергание батареи и калькулятора воздействию крайне низкого давления мож ет привести к взрывулибо утечкелегковоспламеняющейся жидкости или газа.

Tartalom

Használat előtt ..... 9. oldal
Általános karbantartás ..... 9. oldal
Tizedespont kiválasztása kapcsoló ..... 10. oldal
Kerekítést végző kapcsoló ..... 10. oldal
Elemszámláló kapcsoló ..... 10. oldal
Végösszeg / Adókulcs beállítása kapcsoló ..... 11. oldal
Nyomtatás kapcsoló ..... 11. oldal
Megjegyzendő fontos funkciók ..... 11. oldal
Üzleti számítások funkció ..... 12. oldal
Valutaátváltási funkció ..... 12. oldal
Adószámítás funkció ..... 12. oldal
Pénzváltás funkció ..... 13. oldal
Automatikus energiatakarékos üzemmód ..... 13. oldal
Túlcsordulás ..... 13. oldal
Műszaki adatok ..... 13. oldal
A festékszalag cseréje ..... 14. oldal
Papír behelyezése ..... 14. oldal
Elem ..... 15. oldal
Számítási példa ..... 40–46. oldal

Használat előtt

1) Mielőtt használatba venné a számológépet, távolítsa el a hátoldalán található szigetelőszalagot, majd nyomja meg a [RESET] gombot. (ⓐ ábra)
2) Bekapcsolja a készüléket. (ⓑ ábra)



Általános karbantartás

- Ne használja vagy hagyja a számológépet közvetlen napsütésnek kitéve. Ne használja gyorsan változó hőmérsékletű, magas páratartalmú, poros helyeken.
- A készülék burkolatát száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon vizet vagy tisztítószert.
- Csak akkor működtesse a nyomtatót, ha a papírtekercs be van fűzve.
- Ne használja a számológépet olyan helyen, ahol finom vaspor található, mert az befolyásolhatja a készülék elektromos áramköreinek működését.
- Ne tegyen semmit a készülék, különösen a nyomtatóegység tetejére.
- Kapcsolja ki a számológépet, mielőtt eltávolítja a csatlakozót az elektromos aljzatból.
- Elektromos meghibásodás észlelése (pl. füst megpillantása) esetén a csatlakozót azonnal húzza ki az elektromos aljzatból a tápellátás megszüntetéséhez.
- A berendezést helyezze könnyen hozzáférhető helyre, közel a tápellátó aljzathoz.
- Elektrosztatikus kisülés esetén a számológép hibásan működhet és szükség lehet visszaállításra.

Tizedespont kiválasztása kapcsoló

: A kiszámolt eredmény tizedespontjának helyét (0 2 3 4 6) határozza meg.

+ (Hozzáadás üzemmód) : Az összeadás és kivonás automatikusan 2 tizedesjeggyel történik. Ez a funkció valutaátváltási számításoknál hasznos.

F (Lebegő tizedespont) : legfeljebb 12 (MP1211-LTSC-es) vagy 14 (MP1411-LTSC-es) számjegyet jelenít meg vagy nyomtat ki.

Kerekítést végző kapcsoló

: Az eredményt, az előre kijelölt tizedesjegyekre fel- [↑] , illetve lekerekíti [↓] valamint kerekíti [5/4].

Elemszámláló kapcsoló

: „n+” vagy „n+/–” pozícióban a számológép megszámolja és kinyomtatja a számítás elemeit (legfeljebb 999).

< ELEMSZÁMLÁLÓ >

Ha az „ITEM” (elem) kapcsoló „n+” helyzetben van, a számológép összeszámolja a [+] és [−] gombok lenyomását. Ha a kapcsoló „n+/–” helyzetben van, a számológép összeadja a [+] gomb lenyomásait, és kivonja a [−] gomb lenyomásainak összegéből.

< MEMÓRIAELEM-SZÁMLÁLÓ >

Ha az „ITEM” (elem) kapcsoló „n+” helyzetben van, a számológép összeszámolja a [M+] és [M−] gombok lenyomását. Ha a kapcsoló „n+/–,” helyzetben van, a számológép összeadja a [M+] gomb lenyomásait, és kivonja a [M−] gomb lenyomásainak összegéből.

< ELEMSZÁMLÁLÁS KINYOMTATÁSA >

Ha a PRINT (nyomtatás) kapcsoló „ON” (bekapcsolva), az „ITEM” (elem) kapcsoló pedig „n+” vagy „n+/–” helyzetben van, a számláló által rögzített elemek száma a papír bal oldalán nyomtatható ki három számjegyig. Ehhez a [%] vagy a [×] gombot kell megnyomnia az elemszámláláshoz, illetve a [M×] gombot vagy a [M÷] gombot a memóriaelem-számláláshoz.

Végösszeg / Adókulcs beállítása kapcsoló

GRAND TOTAL

/ GT : Ha a GT (végösszeg) kapcsoló „ON” (bekapcsolva) állásban van, a számolás során az összegeket a végösszeg memóriája tárolja. Minden alkalommal, amikor megnyomja a [X] gombot, a számológép a GT/G̅T jellel együtt kinyomtatja a részösszeget. A GT gomb lenyomásakor a számológép a G◇/G̅◇ jellel együtt kinyomtatja a köztes végösszeget. Nyomja meg többször egymás után a GT gombot, ha meg szeretné kapni a végösszeget a G✱/G̅✱ jellel.

TAX RATE SET

: Állítsa a kapcsolót „TAX RATE SET” (adókulcs beállítása) helyzetbe az adókulcs beállításához vagy betöltéséhez.

Nyomtatás kapcsoló

PRINT OFF

: A bejegyzések és eredmények megjelennek a kijelzőn, de nem lesznek kinyomtatva.

PRINT ON

: A bejegyzések és eredmények megjelennek a kijelzőn és ki lesznek nyomtatva.

Megjegyzendő fontos funkciók

M± **Memória plusz egyenlőség gomb:** A számolás eredményét automatikusan tárolja a memóriában. A gomb segítségével számokat adhat hozzá a memóriához.

M− **Memória mínusz egyenlőség gomb:** A számolás eredményét automatikusan kivonja a memóriából. A gomb segítségével számokat vonhat ki a memóriából.

M◇ **Memória részösszeg gomb:** A memóriaszámítások köztes eredményeinek megjelenítéséhez használható. Ez a gomb nem törli a memória tartalmát.

M✱ **Memóriaösszeg és Memóriatörlés gomb:** a memóriatartalom összegének megjelenítésére használható. Ez a gomb ugyanakkor törli is a memória tartalmát.

CE/C **Bejegyzés törlése és Törlés gomb:** Egyszeri megnyomásával törölheti az utoljára bevitt értéket. Ha a memória kivételével minden értéket törölni szeretne, nyomja meg újra a gombot. A gomb a túlcsordulás megszüntetéséhez is használható.

= **Egyenlőség gomb:** Szorzás és osztás eredményeinek megjelenítéséhez használható

Összeadás nélkül / Részösszeg gomb: Olyan adatok, például dátumok és sorozatszámok kinyomtatásához használható, amelyek nem befolyásolják a számítást. A számok a papír bal oldalára kerülnek. A köztes eredmények megjelenítésére is használható.

✱ **Összeg gomb:** Összeadás és kivonás eredményeinek megjelenítésére használható.

Üzleti számítások funkció

COST SELL MARGIN : Segítségével kiszámíthatja a költségeket, az eladási árat és az árrés mértékét. Adja meg bármely 2 elem értékét a mérlegérték kiszámításához. (Pl. adja meg a ráfordítást és az eladási árat az árrés % kiszámításához.)

Valutaátváltási funkció

CE/C RATE SET C1 vagy C2 : Nyomja meg a CE/C, majd a RATE SET gombot, és tartsa lenyomva 1 másodpercre, majd adja meg a valutaváltási árfolyamot, és nyomja meg a C1 vagy C2 gombot az árfolyam eltárolásához.

CE/C C1 vagy C2 : Nyomja meg a CE/C C1 vagy C2 gombot az eltárolt átváltási árfolyam előhívásához.

LOCAL : Nyomja meg a LOCAL (helyi) gombot a kijelzett valutaérték átváltásához C1 vagy C2 pénznemből LOCAL (helyi) pénznembe.

C1 vagy C2 : Nyomja meg a C1 vagy C2 gombot a kijelzett érték átváltásához LOCAL (helyi) pénznemből C1 vagy C2 pénznembe.

*1 Adja meg a helyi pénznemben megadott köztes mennyiségek tizedesjegyeinek számát. Amikor az egyik nemzeti valutáról a másikra vált át, a számológép először az eredeti valutát a helyi pénznembe váltja át. Ennek az átváltásnak az eredménye a „helyi pénznemben megadott köztes mennyiség". Ezután a helyi pénznemben megadott köztes mennyiséget váltja át a célvalutára. A nyomtatásban az átváltási lépések folyamata is megjelenik. Ilyen számolások esetén a következőképpen adhatja meg a helyi pénznemben megadott köztes mennyiség tizedesjegyeinek számát: meghatározhat 0 (*2) és 9 közötti értéket a tizedesjegyek számára, illetve választhat lebegő tizedespontot is (F). A helyi pénznemben megadott köztes mennyiséget a számológép a megadott tizedesjegyre kerekíti.

*2 0 jelenik meg, ha az F (lebegő tizedespont) beállítást választja. A kezdeti alapértelmezett beállítás az F.

- 1-nél nagyobb vagy egyenlő árfolyam esetén legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyam esetén legfeljebb 8 számjegyet adhat meg, beleértve a 0 egész értéket és a kezdeti nullákat (bár csak hat értékes jegyet adhat meg, amelyeket az első bal oldali nem nulla jegytől kell számolni).

Adószámítás funkció

TAX + **Adókulcs hozzáadása:** Segítségével hozzáadhatja az adó összegét a kijelzett összeghez.

TAX− **Adókulcs levonása gomb:** Segítségével levonhatja az adó összegét a kijelzett összegből.

Pénzváltás funkció

CHANGE : Segítségével kiszámítható a váltás összege, pontos és gyors váltásszámítást végez.

Automatikus energiatakarékos üzemmód

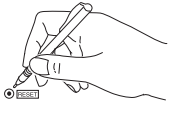
Amikor a készülék be van kapcsolva az "ON", és a számológép nem használják **kb. 7 perc.** A kalkulátor váltani energiatakarékos üzemmódban automatikusan narancssárga LED-up. Nyomja meg a CE/C gombot a számológép visszatér a normál számítási módszer.

Túlcsordulás

A következő esetekben „E" betű jelenik meg a kijelzőn, • ERR • nyomtat, a billentyűzetet elektromosan lezárja és nincs lehetőség további művelet végrehajtására. A túlcsordulás megszűntetéséhez nyomja meg a CE/C gombot.
Túlcsordulás akkor történik, ha:

1. Az eredmény vagy a memória tartalma a tizedesponttól balra meghaladta a 12 (MP1211-LTSC-es) vagy 14 (MP1411-LTSC-es) számjegyet.
2. 0-val osztáskor.
3. A folyamatos működési sebesség nagyobb, mint a számítási folyamat sebessége. (Puffertár-túlcsordulás)

■ Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés miatt a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma, a valutaárfolyam vagy az adókulcs módosulhat, esetleg törlődhet. Amennyiben ez történik, egy golyóstoll hegyével (vagy hasonló hegyes tárggyal) nyomja meg a [RESET] (visszaállítás) gombot a számológép hátulján. A visszaállítás után ne felejtse el újra megadni a valutaárfolyamot és az adókulcsot.



Műszaki adatok

Tápellátás: 100 V ⎓ 240 V / 50/60 Hz váltóáram
Működési h mérséklet: 0–40 °C
Számítási teljesítmény: legfeljebb 12 számjegy (MP1211-LTSC-es) / legfeljebb 14 számjegy (MP1411-LTSC-es)
Méretek: 334 mm (Sz) x 219 mm (H) x 74,5 mm (V)
Tömeg: 1,4 kg
(A változtatások joga fenntartva.)

A festékszalag cseréje

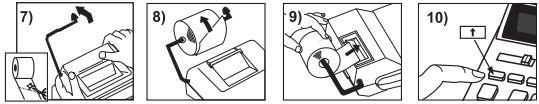
Megjegyzés: Kapcsolja ki a számológépet. (1. ábra)

1) Emelje fel a nyomtató burkolatának hátsó részét majd távolítsa el a burkolatot. (2. ábra)
2) Szorítsa össze a szalagzárat (A) a nyíl irányában, és emelje le a szalagorsókat a tengelyekről. Dobja ki a régi szalagot és az orsókat. (3. ábra)
3) Helyezze be az orsókat úgy, hogy az új szalag a papír és a nyomtatófej között legyen. Vezesse át a négy szalagvezetőn (B) és helyezze az orsókat a tengelyekre. (4. ábra)
4) Ha a szalagorsók a helyükön vannak, engedje vissza a szalagzárat. Ha szükséges, forgassa az orsókat addig, amíg az aljukon lévő rögzítők az orsótartó mélyedéseibe nem kerülnek. (5. ábra)
5) Valamelyik orsó elforgatásával feszítse meg a szalagot, és győződjön meg róla, hogy a szalag a négy szalagvezetőn fekszik. Helyezze vissza a nyomtató burkolatát. (6. ábra)

FONTOS: Mindig ugyanolyan típusú szalagorsót használjon.

Papír behelyezése

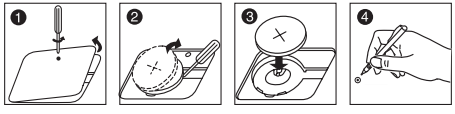
1) Emelje fel a papírkart (7. ábra).
   • Behelyezéskor az ábra szerint vágja le a papír szélét.
2) Helyezze az új papírtekercset a karra. A papír szélét az ábrának megfelelően helyezze el (8. ábra).
3) Illessze a papírt a készülék tetején lévő nyílásba az ábrának megfelelően (9. ábra).
4) Kapcsolja be a számológépet. Nyomja meg a ↑ papíradagoló gombot a papír továbbításához (10. ábra).
   • Alkalmazható papírtekercs – Szélesség: 57 mm / Átmérő: legfeljebb 86 mm
   • Papír: normál papír, 45 kg / 1000 lap / 788 x 1091 mm



Elem

A számológép az elem segítségével a beírt valutaárfolyamot és adókulcsot kikapcsoláskor, illetve a tápkábel kihúzásakor is megőrzi.
Elem: 1 lítium elem (típusa: CR2032)
Elem élettartama: 3 years biztonsági áramellátás

VIGYÁZAT: A nem megfelelő típusú elem felrobbanhat a készülékben. A kimerült elemeket az előírásoknak megfelelően dobja ki.
Az elemeket a helyi szabályozásnak megfelelő dobja ki. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.



Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] (visszaállítás) gombot, a visszaállítás után pedig állítsa be a valutaárfolyamot és az adókulcsot.

FIGYELEM!

- Ne nyelje le, vegyi sérülés veszély.
- Ez a termék érme/gombelemet tartalmaz. Az érme/ gombelem lenyelése súlyos belső égési sérüléseket, és 2 órán belül akár halált is okozhat.
- Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárul be biztonságosan, fejezze be a termék használatát és tegye gyermekektől távol.
- Amennyiben úgy gondolja, hogy az elemet valaki lenyelte vagy bármelyik testrészbe jutott, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Ne hagyja az elemet és a számológépet magas vagy alacsony hőmérsékletű környezetben az elem használata, tárolása vagy szállítása során. Robbanás-, gyúlékony folyadékkifolyás, gázszivárgás veszély.
- A túl alacsony légnyomásnak kitett elem és számológép robbanást, vagy gyúlékony folyadék vagy gáz kiszivárgását okozhatja.

Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2012/19/EU) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladék elemekről és akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.
E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladék elemek és hulladék akkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.
E termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/sustainability/approach/ internetes oldalra.

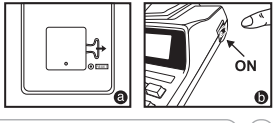
EUROPE ONLY

Spis treści

Przed rozpoczęciem pracy ..... str. 16
Ogólne uwagi dotyczące konserwacji ..... str. 16
Przełącznik wybierania kropki dziesiętnej ..... str. 17
Przełącznik zaokrąglania ..... str. 17
Przełącznik zliczania elementów ..... str. 17
Przełącznik sumy łącznej / zapamiętania stawki podatku ..... str. 18
Przełącznik drukowania ..... str. 18
Ważne funkcje, o których należy pamiętać ..... str. 19
Funkcje obliczeń biznesowych ..... str. 19
Funkcja przeliczania walut ..... str. 20
Funkcje obliczeń podatkowych ..... str. 20
Funkcja obliczania reszty ..... str. 21
Automatyczne zapisać ..... str. 21
Przekroczenie zakresu ..... str. 21
Dane techniczne ..... str. 21
Wymiana tasiemki z atramentem ..... str. 22
Ładowanie papieru do drukowania ..... str. 22
Zapasowa bateria ..... str. 23
Przykład obliczeń ..... str. 40–46

Przed rozpoczęciem pracy

1) Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy usunąć taśmę izolacyjną z tylnej części kalkulatora, a następnie nacisnąć przycisk [RESET]. (Rysunek ⓐ)
2) Powoduje włączenie zasilania. (Rysunek ⓑ)



Ogólne uwagi dotyczące konserwacji

- Nie wystawiać kalkulatora na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Należy również unikać obszarów podatnych na nagłe zmiany temperatury, wysoką wilgotność, zakurzenie i zabrudzenie.
- Obudowę urządzenia czyścić suchą szmatką. Nie używać wody i detergentów.
- Drukarkę należy włączać tylko po załadowaniu rolki papieru.
- Należy unikać korzystania z kalkulatora w miejscach, w których występują opiłki żelazne, ponieważ może to wpłynąć na działanie obwodów elektrycznych urządzenia.
- Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu, w szczególności na mechanizmie drukującym.
- Należy wyłączać kalkulator przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.
- Przed wyłączeniem głównego zasilania lub w przypadku awarii elektrycznej (np. pojawienia się dymu) należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Gniazdko sieciowe powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- W środowisku z wyładowaniami elektrostatycznymi próbka może nie działać prawidłowo, co wymaga wyzerowania próbki przez użytkownika.

Przełącznik wybierania kropki dziesiętnej

: Służy do określania pozycji kropki dziesiętnej (0 2 3 4 6) dla obliczanych wyników.

+ (tryb dodawania) : operacje dodawania i odejmowania będą automatycznie dokonywane z dokładnością do dwóch miejsc po kropce dziesiętnej. Taki sposób działania jest szczególnie wygodny w przypadku wykonywania obliczeń walutowych.

F (zmienna kropka dziesiętna) : wyświetlane lub drukowane są wszystkie liczby o maksymalnej długości 12 (MP1211-LTSC-es) lub 14 (MP1411-LTSC-es) cyfr.

Przełącznik zaokrąglania

: Służy do zaokrąglania wyniku w górę [↑], do najbliższej liczby całkowitej [5/4], lub w dół [↓], do z góry określonej liczby cyfr po kropce dziesiętnej.

Przełącznik zliczania elementów

: Po ustawieniu przełącznika w pozycji „n+" lub „n+/–" kalkulator zlicza elementy (do 999) i drukuje ich liczbę.

< LICZNIK ELEMENTÓW >

Po ustawieniu przełącznika „ITEM" (ELEMENT) w pozycji „n+" kalkulator zlicza liczbę naciśnięć klawiszy [+] i [−].
Po ustawieniu przełącznika w pozycji „n+/–" kalkulator zlicza liczbę naciśnięć klawisza [+] i odejmuje ją od łącznej liczby naciśnięć klawisza [−].

< LICZNIK ELEMENTÓW Z UŻYCIEM PAMIĘCI >

Po ustawieniu przełącznika „ITEM" (ELEMENT) w pozycji „n+" kalkulator zlicza liczbę naciśnięć klawiszy [M±] i [M≡].
Po ustawieniu przełącznika w pozycji „n+/–" kalkulator zlicza liczbę naciśnięć klawisza [M±] i odejmuje ją od łącznej liczby naciśnięć klawisza [M≡].

< WYDRUK LICZNIKA ELEMENTÓW >

Po ustawieniu przełącznika „PRINT" (Drukowanie) w pozycji „ON" (WŁĄCZONE) i przełącznika „ITEM" (ELEMENT) w pozycji „n+" lub „n+/–" oraz naciśnięciu klawiszy [#] lub [X] dla zliczania elementów bądź klawiszy [M×] lub [M÷] do zliczania elementów w pamięci, liczba elementów zliczona przez kalkulator drukowana jest w postaci liczby trzycyfrowej po lewej stronie papieru.

Przełącznik sumy łącznej / zapamiętania stawki podatku

GRAND TOTAL

/ GT : Podczas wykonywania obliczeń przy przełączniku GT (Suma łączna) ustawionym w pozycji „ON” (Włączone) ich wyniki gromadzone są w pamięci sumy łącznej. Po każdym naciśnięciu przycisku ✕ drukowana jest podsuma i symbole GT/G̅T. Po naciśnięciu przycisku GT drukowana jest aktualna suma i symbole G◇/G̅◇. Ciągłe naciskanie przycisku GT powoduje wyświetlenie sumy łącznej i symboli G✱/G̅✱.

TAX RATE SET

: Aby zapamiętać lub wyświetlić stawkę podatku, należy ustawić przełącznik w pozycji „TAX RATE SET” (Zapamiętanie stawki).

Przełącznik drukowania

PRINT OFF

: Wprowadzane liczby i wyniki pojawiają się na wyświetlaczu, ale nie są drukowane.

PRINT ON

: Wprowadzane liczby i wyniki pojawiają się na wyświetlaczu i są drukowane.

Ważne funkcje, o których należy pamiętać

Klawisz równości z odejmowaniem od pamięci: Służy do uzyskiwania wyniku obliczenia i automatycznego dodawania go do pamięci. Za pomocą tego klawisza można również dodać do pamięci dowolną liczbę.

Klawisz równości z odejmowaniem od pamięci: Służy do uzyskiwania wyniku obliczenia i automatycznego odejmowania go od pamięci. Za pomocą tego klawisza można również odjąć od pamięci dowolną liczbę.

Klawisz podsumy pamięci: Służy do uzyskiwania wyniku pośredniego obliczeń na pamięci. Naciśnięcie klawisza nie powoduje wyzerowania zawartości pamięci.

Klawisz sumy łącznej pamięci i zerowania pamięci: Służy do uzyskiwania sumy łącznej zawartości pamięci. Klawisz ten służy również do jednoczesnego zerowania zawartości pamięci.

Klawisz CE/C: Jednokrotne naciśnięcie powoduje usunięcie ostatnio wprowadzonej wartości. Ponownie naciśnięcie usuwa wszystkie wprowadzone wartości z wyjątkiem pamięci. Klawisz ten służy również do usuwania błędu przekroczenia zakresu.

Klawisz równości: Służy do uzyskiwania wyników mnożenia lub dzielenia.

Klawisz bez dodawania/podsuma: Służy do drukowania informacji, które nie mają wpływu na obliczenia, takie jak daty lub numery seryjne. Dane te drukowane są po lewej stronie papieru. Służy on również do uzyskiwania wyników pośrednich.

Klawisz sumy: Służy do uzyskiwania wyników dodawania lub odejmowania.

Funkcje obliczeń biznesowych

COST SELL MARGIN : Tryb ten służy do obliczania kosztów, ceny sprzedaży i wysokości marży zysku. Wprowadź dwie z powyższych wartości, aby otrzymać wartość brakującą (np. po wprowadzeniu kosztu i ceny sprzedaży otrzymasz wysokość marży zysku podaną w procentach).

Funkcja przeliczania walut

[CE/C] [RATE SET] [C1] lub [C2] : Naciśnij przycisk [CE/C] [RATE SET] i przytrzymaj go przez 1 sekundę, a następnie wprowadź przelicznik walutowy i naciśnij przycisk [C1] lub [C2], aby zachować kurs.

[CE/C] [C1] lub [C2] : Naciśnij przycisk [CE/C] [C1] lub [C2], aby przywołać zapisany kurs walutowy.

[LOCAL] : Naciśnij przycisk [LOCAL], aby dokonać przeliczenia wyświetlanej kwoty waluty z [C1] lub [C2] na [LOCAL].

[C1] lub [C2] : Naciśnij przycisk [C1] lub [C2], aby przeliczyć wyświetlaną liczbę z [LOCAL] na [C1] lub [C2].

*1 Określanie liczby miejsc dziesiętnych dla pośrednich kwot w walucie lokalnej. Podczas konwersji z danej waluty na inną kalkulator wewnętrznie konwertuje oryginalną walutę na walutę lokalną. Wynikiem konwersji jest pośrednia kwota w walucie lokalnej. Następnie pośrednia kwota w walucie lokalnej jest konwertowana na walutę docelową. Poszczególne etapy konwersji zostaną przedstawione na wydruku. W przypadku takich obliczeń należy użyć następującej procedury w celu określenia liczby miejsc dziesiętnych dla pośredniej kwoty w walucie lokalnej. Można zdefiniować od 0 (*2) do 9 miejsc dziesiętnych dla zmiennej kropki dziesiętnej (F). Pośrednia kwota w walucie lokalnej jest zaokrąglana w dół do określonej liczby miejsc dziesiętnych.

*2 Jeśli dla liczby miejsc dziesiętnych ustawiono wartość F (zmienna kropka), wyświetlana jest cyfra 0. F jest początkowym ustawieniem domyślnym.

- W przypadku kursów równych 1 lub więcej można wprowadzić maksymalnie sześć cyfr. W przypadku kursów mniejszych niż 1 można wprowadzić maksymalnie 8 cyfr, łącznie z 0 dla cyfry całkowitej i początkowymi zerami (jednak można określić tylko sześć istotnych cyfr, licząc od pierwszej cyfry innej niż zero po lewej stronie).

Funkcje obliczeń podatkowych

[TAX +] **Klawisz dodawania podatku:** Służy do dodawania kwoty podatku do wyświetlanej liczby.

[TAX–] **Klawisz odejmowania podatku:** Służy do odejmowania kwoty podatku od wyświetlanej liczby.

Funkcja obliczania reszty

CHANGE : Służy do obliczania wartości reszty. Za jej pomocą można szybko i dokładnie obliczyć resztę.

Automatyczne zapisać

Po włączeniu zasilania "ON" i kalkulator nie jest używany przez ok. **7 minut.** Kalkulator przełączy się na tryb oszczędzania energii automatycznie pomarańczowy LED-up. Naciśnij CE/C kalkulator powrócić do normalnego trybu obliczeń.

Przekroczenie zakresu

W niżej wymienionych przypadkach na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „E" i wydrukowana • ERR •. Klawiatura jest wtedy elektronicznie zablokowana i nie można wykonywać dalszych obliczeń Naciśnij przycisk CE/C , aby usunąć przekroczenie.
Błąd przekroczenia zakresu występuje w następujących przypadkach:

1. Gdy wprowadzona liczba, wynik lub zawartość pamięci przekroczy 12 (MP1211-LTSC-es) lub 14 (MP1411-LTSC-es) cyfr po lewej stronie kropki dziesiętnej.
2. Przy dzieleniu przez 0.
3. Gdy sekwencyjna szybkość operacji jest większa niż szybkość przetwarzania obliczeń. (Przekroczenie zakresu rejestrów bufora)

■ Zakłócenia elektromagnetyczne i ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza lub utratę bądź zmianę zawartości pamięci, kursu waluty i stawki podatku. W takiej sytuacji należy za pomocą końcówki długopisu (lub podobnego ostrego zakończonego przedmiotu) nacisnąć przycisk [RESET] z tyłu kalkulatora. Po zresetowaniu należy ponownie ustawić kurs waluty i stawkę podatku.

Dane techniczne

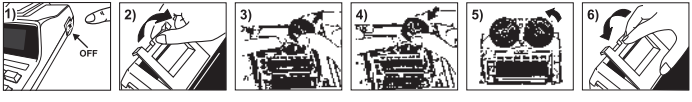
Źródło zasilania: prąd zmienny 100 V ⎓ 240 V, 50/60 Hz
Temperatura działania: 0–40 °C
Dokładność obliczeń: maksymalnie 12 cyfr (MP1211-LTSC-es) /
maksymalnie 14 cyfr (MP1411-LTSC-es)
Wymiary: 334 mm (szer.) x 219 mm (dł.) x 74,5 mm (wys.)
Waga: 1,4 kg
(Informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia)

Wymiana tasiemki z atramentem

Uwaga: Wyłącz zasilanie (rysunek 1).

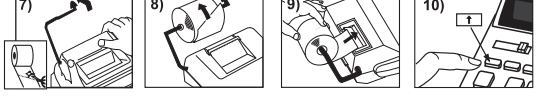
1) Podnieś klapkę na tylnej ściance obudowy drukarki i zdejmij osłonę (rysunek 2).
2) Przyciskając zacisk tasiemki (A) w kierunku wskazanym strzałką, zdejmij szpule tasiemki z wałków. Wyrzuć starą tasiemkę i szpule (rysunek 3).
3) Rozdziel szpule nowej tasiemki między taśmą a głowicą drukarki. Przeprowadź tasiemkę przez cztery pozycje na prowadnicy tasiemki (B) i umieść szpule na wałkach (rysunek 4).
4) Gdy szpule tasiemki są prawidłowo osadzone, zwolnij zaciski tasiemki. Jeśli to konieczne, obracaj szpule aż do momentu osadzenia kołków na spodzie szpuli w otworach podstawki szpuli (rysunek 5).
5) Obracaj szpule, aby wyeliminować luz tasiemki, sprawdzając, czy tasiemka jest przeprowadzona przez cztery prowadnice. Nałóż osłonę drukarki (rysunek 6).

WAŻNE: zawsze korzystaj z tego samego typu szpul tasiemki.



Ładowanie papieru do drukowania

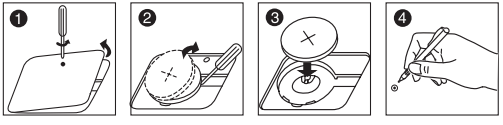
1) Podnieś ramię papieru (rysunek 7).
   • Ładując papier, obetnij brzeg papieru, tak jak pokazano na rysunku.
2) Umieść nową rolkę papieru na ramieniu. Brzeg papieru powinien znajdować się w pozycji takiej, jak na rysunku (rysunek 8).
3) Włóż papier do szczeliny znajdującej się na górze urządzenia, tak jak pokazano na rysunku (rysunek 9).
4) Włącz zasilanie. Naciśnij klawisz podawania papieru ⇧, aby przesunąć papier (rysunek 10).
   • Odpowiednie wymiary rolki papieru – szerokość: 57 mm / przekątna: maks. 86 mm
   • Papier: papier standardowy 45 kg / 1000 arkuszy / 788 x 1091 mm



Zapasowa bateria

Zapasowa bateria zasilająca pamięć pozwala zachować kurs walut i stawkę podatku nawet po wyłączeniu urządzenia lub odłączeniu przewodu zasilania.
Bateria: 1 bateria litowa (typ CR2032)
Czas pracy baterii: czas zasilania rezerwowego 3 years

PRZESTROGA: Zastąpienie baterią nieodpowiedniego typu może grozić wybuchem.
Zużytych baterii należy pozbywać się zgodnie z instrukcją.
Baterii należy pozbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.
Nie należy wyrzucać baterii jako odpadów domowych.



Po wymianie baterii zapasowej należy nacisnąć przycisk [RESET], a następnie ponownie ustawić kurs waluty i stawkę podatku.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie spożywać ze względu na ryzyko odniesienia poparzeń chemicznych.
- W tym produkcie zastosowano baterię pastylkową/guzi kową. W przypadku połknięcia może ona spowodować poważne poparzenia i doprowadzić do śmierci w zaledwie 2 godziny.
- Nowe i zużyte baterie trzymać z daleka od dzieci. Jeśli przedział baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub dostania się jej do jakiejkolwiek części ciała należy natychmiast wezwać pomoc medyczną.
- Podczas użytkowania, przechowywania i transportu nie pozostawiać baterii ani kalkulatora w miejscu o wysokiej ani niskiej temperaturze. Może dojść do eksplozji, wycieku palnej cieczy i palnego gazu.
- W przypadku narażenia kalkulatora lub baterii na ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza może dojść do eksplozji oraz wycieku palnej cieczy lub palnego gazu.

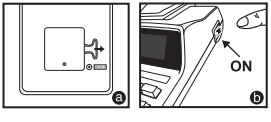
Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)
Te symbole oznaczają, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy.
Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów.
Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Cuprins

Înainte de pornire P.24
Întreţinere generală P.24
Comutatorul de selectare a numărului de zecimale P.25
Comutatorul pentru rotunjire..... P.25
Comutatorul pentru numărul de articole P.25
Comutatorul pentru totalul general/setarea procentului taxei..... P.26
Comutatorul imprimare P.26
Funcţii importante de reţinut..... P.27
Funcţia pentru calculul vânzărilor..... P.27
Funcţia pentru conversie monetară P.28
Funcţia pentru calculul taxei..... P.28
Funcţia pentru calculul restului..... P.29
Auto puterea de a salva P.29
Erorile P.29
Specificaţii P.29
Înlocuirea benzii tuşate..... P.30
Introducerea hârtiei de tipărit..... P.30
Baterie de rezervă P.31
Exemple de calcule P.40-46

Înainte de pornire

1) Înainte de utilizare, îndepărtaţi folia de izolare de pe spatele calculatorului şi apăsaţi tasta [RESET]. (Figura ⓐ)
2) Porneşte alimentarea. (Figura ⓑ)



Întreţinere generală

- Nu utilizaţi şi nu lăsaţi calculatorul în bătaia directă a soarelui. De asemenea, evitaţi zonele cu schimbări bruşte de temperatură, umiditate ridicată, praf şi impurităţi.
- Utilizaţi o lavetă uscată pentru a şterge carcasa aparatului. Nu utilizaţi apă sau detergenţi.
- Activaţi imprimanta numai după încărcarea rolei de hârtie.
- Evitaţi utilizarea calculatorului în locurile în care există pilitură de fier, deoarece aceasta poate afecta circuitele electrice ale calculatorului.
- Nu aşezaţi obiecte peste aparat, mai ales deasupra mecanismului de tipărire.
- Opriţi calculatorul înainte de a scoate cablul din priză.
- Scoateţi cablul din priză dacă doriţi să întrerupeţi alimentarea cu energie sau în cazul unei probleme electrice (de exemplu, fum), scoateţi imediat cablul din priză.
- Priza de c.a. trebuie să fie localizată în apropierea echipamentului şi să fie uşor accesibilă.
- În mediile cu descărcări electrostatice, este posibil ca modelele să nu funcţioneze şi să necesite resetarea de către utilizator.

Comutatorul de selectare a numărului de zecimale

: Se utilizează pentru a stabili numărul de zecimale (0 2 3 4 6) pentru rezultatele calculate.

+ (Modul Adunare) : Operaţiile de adunare şi scădere se efectuează automat cu două zecimale. Acest mod este adecvat calculelor cu sume de bani.

F (Virgulă mobilă) : Toate cifrele semnificative , maxim 12 (MP1211-LTSC-es) sau 14 (MP1411-LTSC-es), sunt tipărite sau afişate.

Comutatorul pentru rotunjire

: Se utilizează pentru rotunjirea în plus [↑] , eliminarea rotunjirii [5/4] sau rotunjirea în minus [↓] a rezultatului, la un număr de zecimale preselectat.

Comutatorul pentru numărul de articole

: În poziţiile „n+" sau „n+/–", calculatorul numără şi tipăreşte numărul de articole din calcul până la 999.

< CONTORUL DE ARTICOLE >

În cazul în care comutatorul „ITEM" este setat în poziţia „n+", calculatorul contorizează numărul de apăsări ale tastelor [+] şi [–] .
În cazul în care comutatorul este setat în poziţia „n+/–", calculatorul contorizează numărul de apăsări ale tastei [+] şi îl scade din numărul total de apăsări ale tastei [–] .

< CONTORUL DE ARTICOLE MEMORATE >

În cazul în care comutatorul „ITEM" este setat în poziţia „n+", calculatorul contorizează numărul de apăsări ale tastelor [M±] şi [M=].
În cazul în care comutatorul este setat în poziţia „n+/–", calculatorul contorizează numărul de apăsări ale tastei [M±] şi îl scade din numărul total de apăsări ale tastei [M=].

< TIPĂRIREA NUMĂRULUI DE ARTICOLE >

În cazul în care comutatorul PRINT se află în poziţia „ON", iar comutatorul „ITEM" se află în poziţia „n+" sau „n+/–", numărul de articole înregistrate de contor poate fi tipărit pe maxim trei caractere în partea stângă a hârtiei prin apăsarea butonului [#] sau [X] pentru contorul de articole, respectiv butonul [M×] sau [M◇] pentru contorul de articole memorate.

Comutatorul pentru totalul general/setarea procentului taxei

GRAND TOTAL

/ GT : În cazul în care calculele sunt efectuate cu comutatorul GT (total general) în poziția „ON”, valorile totale sunt adunate în memoria pentru totalul general. La fiecare apăsare a butonului [X], se afişează valoarea sumei parțiale împreună cu simbolurile GT/G̅T. La fiecare apăsare a butonului GT, se afişează totalul general intermediar împreună cu simbolurile G◇/G̅◇. Apăsați apoi pe GT pentru a obține totalul general urmat de simbolurile G✱/G̅✱.

TAX RATE SET

: Setați comutatorul în poziția „TAX RATE SET” pentru a seta sau a utiliza procentul taxei din memorie.

Comutatorul imprimare

PRINT OFF

: Valorile introduse şi rezultatele vor apărea pe afişaj, dar nu vor fi tipărite.

PRINT ON

: Valorile introduse şi rezultatele vor apărea pe afişaj şi vor fi tipărite.

Funcții importante de reținut

Tasta Memorie plus egal: Se utilizează pentru a obține un rezultat al unui calcul şi a-l adăuga automat în memorie. Această tastă se utilizează şi pentru adăugarea unui număr în memorie.

Tasta Memorie minus egal: Se utilizează pentru a obține un rezultat al unui calcul şi a-l scădea automat din memorie. Această tastă se utilizează şi pentru scăderea unui număr din memorie.

Tasta Subtotal memorie: Se utilizează pentru obținerea unui rezultat intermediar al unui calcul din memorie. Această tastă nu goleşte conținutul memoriei.

Tasta Total memorie şi Golire memorie: Se utilizează pentru obținerea unui total al conținutului din memorie. Simultan, tasta va şterge şi conținutul memoriei.

Tasta Golire intrare şi Golire: Apăsați o dată pentru a şterge ultima valoare introdusă. Apăsați din nou pentru a şterge toate valorile introduse cu excepția memoriei. Această tastă se utilizează şi pentru ştergerea mesajului de eroare.

Tasta Egal: Se utilizează pentru obținerea unor rezultate de înmulțire şi împărțire.

Tasta Non-operanzi/Subtotal: Se utilizează pentru tipărirea unor informații care nu afectează calculele, precum datele şi numerele de serie. Valorile sunt tipărite în partea stângă a hârtiei. Se foloseşte şi pentru obținerea rezultatelor intermediare.

Tasta Total: Se utilizează pentru obținerea unor rezultate de adunare şi scădere.

Funcția pentru calculul vânzărilor

COST SELL MARGIN : Se utilizează pentru calculul costului, al prețului de vânzare şi al marjei profitului. Introduceți cele două valori dorite pe baza cărora doriți să obțineți a treia valoare. (de exemplu, introduceți costul şi prețul pentru a obține marja profitului în procente.)

Funcția pentru conversie monetară

CE/C □ RATE SET C1 sau C2 : Apăsați CE/C □ RATE SET și mențineți apăsată tasta timp de 1 secundă, apoi introduceți rata de schimb și apăsați C1 sau C2 pentru a stoca rata.

CE/C C1 sau C2 : Apăsați CE/C C1 sau C2 pentru a utiliza rata de schimb memorată.

LOCAL : Apăsați LOCAL pentru a realiza conversia monedei afișate din C1 sau C2 în LOCAL.

C1 sau C2 : Apăsați C1 sau C2 pentru a realiza conversia valorii afișate din LOCAL în C1 sau C2.

*1 Specificarea numărului de poziții zecimale pentru valori intermediare în moneda locală. Când efectuați conversia dintr-o monedă în alta, calculatorul realizează intern conversia monedei originale în moneda locală. Acest rezultat al conversiei este „valoare intermediară în monedă locală". Apoi, valoarea intermediară în moneda locală se transformă în moneda destinație. Pașii pentru realizarea conversiei vor fi prezentați în exemplu. Pentru un asemenea calcul, trebuie să utilizați următoarea procedură pentru a specifica numărul de poziții zecimale ale valorii intermediare în moneda locală. Pentru virgulă mobilă (F), puteți să specificați între 0 (*2) și 9 poziții zecimale. Valoarea intermediară în moneda locală se rotunjește la numărul de poziții zecimale pe care îl specificați.

*2 0 se afișează când F (virgulă mobilă) este setat pentru numărul de poziții zecimale. F este setarea inițială, implicită.

- Pentru rate de 1 sau mai mari, aveți posibilitatea să introduceți maxim șase cifre. Pentru rate mai mici decât 1 aveți posibilitatea să introduceți maxim 8 cifre, inclusiv 0 pentru partea întreagă și pentru cifrele zero din stânga (se pot specifica numai șase cifre semnificative, numărate de la stânga și începând cu prima cifră diferită de zero).

Funcția pentru calculul taxei

TAX + **Tasta Adăugare taxă:** Se utilizează pentru a adăuga valoarea taxei la numărul afișat.

TAX– **Tasta Deducere taxă:** Se utilizează pentru a deduce valoarea taxei din numărul afișat.

Funcția pentru calculul restului

CHANGE : Se utilizează pentru calculul restului, calculează rapid şi exact restul.

Auto puterea de a salva

Atunci când aparatul este pornit "ON" şi calculatorul nu este utilizat pentru **aprox. 7 minute.** Calculatorul va trece la putere a salva automat în modul cu LED lumina portocaliu-up. Apăsaţi CE/C tasta de calculator se va reveni la modul de calcul normal.

Erorile

În următoarele cazuri, se afişează litera „E", se tipăreşte • ERR •, tastatura este blocată electronic, iar operarea nu mai este posibilă. Apăsați CE/C pentru a şterge mesajul de eroare. Mesajul de eroare este generat dacă:

1. Rezultatul sau conținutul memoriei depăşeşte 12 (MP1211-LTSC-es) sau 14 cifre (MP1411-LTSC-es) în partea stângă a separatorului zecimal.
2. Se încearcă împărțirea la „0".
3. Viteza cu care este introdusă secvența de operații este mai mare decât viteza de procesare a calculelor. (Eroare în registrul tampon)

■ Interferențele electromagnetice şi descărcările electrostatice pot cauza funcționarea necorespunzătoare a afişajului sau ştergerea sau modificarea valorilor din memorie, a ratei de schimb şi a procentului taxei.
În cazul în care se întâmplă un asemenea eveniment, utilizați vârful unui pix (sau un alt obiect ascuțit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] de pe partea din spate a calculatorului. După resetare, nu uitați să setați din nou rata de schimb şi procentul taxei

Specificații

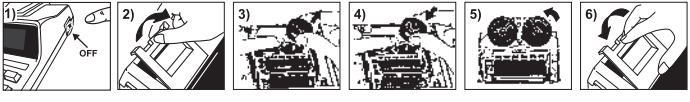
Sursă de alimentare: CA 100 V ⎓ 240 V 50/60 Hz
Temperatură de funcționare: 0° C - 40° C
Capacitate de calcul: maxim 12 cifre (MP1211-LTSC-es) /
maxim 14 cifre (MP1411-LTSC-es)
Dimensiune: 334 mm (l) x 219 mm (L) x 74,5 mm (H)
Greutate: 1,4 kg
(Informațiile pot fi modificate fără înştiințare prealabilă)

Înlocuirea benzii tuşate

Notă: Închideţi comutatorul de alimentare. (Figura 1)

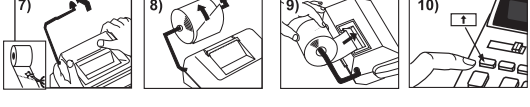
1) Ridicaţi agăţătoarea de pe spatele capacului imprimantei şi scoateţi capacul. (Figura 2)
2) Trageţi piedica benzii (A) în direcţia indicată de săgeată şi, în acelaşi timp, ridicaţi rolele de bandă de pe axe. Aruncaţi banda şi rolele vechi. (Figura 3)
3) Separaţi rolele noi, trecând banda printre panglică şi capul de tipărire. Treceţi banda prin cele patru poziţii de ghidare (B) şi aşezaţi rolele pe axe. (Figura 4)
4) După ce aţi fixat rolele, eliberaţi piedicile pentru bandă. Dacă este necesar, rotiţi rolele până când ştifturile de pe suprafaţa inferioară a rolelor intră în orificiile din suporturile acestora. (Figura 5)
5) Rotiţi una dintre role pentru a elimina eventualul joc al benzii şi asiguraţi-vă că banda este trecută prin cele patru ghidaje. Închideţi capacul imprimantei. (Figura 6)

IMPORTANT: Utilizaţi acelaşi model de role pentru benzi.



Introducerea hârtiei de tipărit

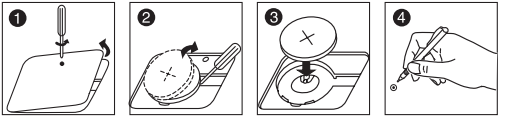
1) Ridicaţi braţul pentru hârtie (Figura 7).
   • Când introduceţi hârtia, tăiaţi marginea conform ilustraţiei.
2) Aşezaţi noua rolă de hârtie pe braţ. Marginea hârtiei trebuie să fie poziţionată ca în figură (Figura 8).
3) Introduceţi hârtia în fanta din partea superioară a aparatului, conform ilustraţiei (Figura 9).
4) Închideţi comutatorul de alimentare. Apăsaţi tasta de alimentare pentru hârtie ↑ pentru a avansa hârtia (Figura 10).
   • Rolă de hârtie adecvată – Lăţime: 57 mm /
   Diametru: max. 86 mm
   • Hârtie: hârtie standard 45 kg / 1000 coli / 788 x 1091 mm



Baterie de rezervă

Bateria de rezervă pentru memorie păstrează setarea pentru rata de schimb și procentul taxei, chiar dacă aparatul este oprit sau cablul de alimentare este deconectat.
Baterie: 1 baterie cu litiu (tip: CR2032)
Durata de funcționare a bateriei : Záložní čas 3 years.

ATENȚIE: Există pericol de explozie, dacă pentru înlocuirea bateriei se utilizează un tip necorespunzător de baterie. Evacuați bateriile utilizate conform instrucțiunilor. Evacuați bateriile conform reglementărilor locale. Nu evacuați împreună cu gunoiul menajer.



⚠ AVERTIZARE

- Nu ingerați. Pericol de arsuri chimice.
- Acest produs conține o baterie rotundă de tip celulă. Dacă bateria de tip celulă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la moarte.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor bateriile noi și uzate. Dacă locașul bateriei nu se închide ferm, nu mai utilizați produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- În cazul în care considerați că este posibil ca bateria să fi fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului, apelați imediat la un medic.
- Nu lăsați bateria și calculatorul în medii cu temperatură înaltă sau scăzută în timp ce utilizați, depozitați sau transportați bateria. Poate avea loc o explozie sau poate să se scurgă lichid inflamabil sau gaz.
- Bateria și calculatorul supuse la presiune extrem de scăzută a aerului pot provoca o explozie sau scurgeri de lichid inflamabil sau gaz.

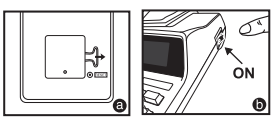
Doar pentru Uniunea Europeană și EEA (Norvegia, Islanda și Liechtenstein)
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE), Directiva referitoare la baterii (2006/66/CE) și/sau legile dvs. naționale ce implementează aceste Directive.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpărați un produs nou similar sau la un loc de colectare autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric și electronic (EEE) și baterii și acumulatori. Administrarea neadecvată a acestui tip de deșeuri, ar putea avea un impact asupra mediului și asupra sănătății umane datorită substanțelor cu potențial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcția reciclării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurselor naturale.
Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul dvs. local, autoritățile responsabile cu deșeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deșeurile menajere sau vizitați-ne la
www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Obsah

Než začnete kalkulačku používat ..... str. 32
Celková údržba ..... str. 32
Přepínač desetinné čárky ..... str. 33
Přepínač zaokrouhlování ..... str. 33
Přepínač počítadla položek ..... str. 33
Přepínač celkového součtu / nastavení sazby daně ..... str. 34
Přepínač tisku ..... str. 34
Důležité funkce k zapamatování ..... str. 35
Funkce obchodních vypočtů ..... str. 35
Funkce pro převody měn ..... str. 36
Funkce vypočtu daně ..... str. 36
Funkce vypočtu vracené částky ..... str. 37
Automatický úsporný režim ..... str. 37
Přetečení ..... str. 37
Specifikace ..... str. 37
Vyměna tiskové pásky ..... str. 38
Vložení papíru ..... str. 38
Záložní baterie ..... str. 39
Příklady vypočtů ..... str. 40–46

Než začnete kalkulačku používat

1) Sejměte izolační pásku ze zadní strany kalkulačky a stiskněte před použitím tlačítko [RESET]. (Obrázku ⓐ)
2) Slouží k zapnutí napájení. (Obrázku ⓑ)



Celková údržba

- Kalkulačku nepoužívejte a nenechávejte na přímém slunečním světle. Nepoužívejte ji ani v prostorách s prudkými výkyvy teplot, vysokou vlhkostí, prašností a výskytem nečistot.
- Pouzdro přístroje čistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte vodu ani rozpouštědla.
- Tiskárnu používejte, jen když je vložena cívka s papírem.
- Kalkulačku nepoužívejte na místech s výskytem železných pilin, protože by mohly mít vliv na elektrické obvody kalkulačky.
- Na přístroj, zvláště na mechanismus tiskárny, nic nepokládejte.
- Před vytažením kabelu z elektrické zásuvky kalkulačku vypněte.
- Pokud chcete odpojit napájení nebo v případě elektrické závady (např. výskytu kouře) ihned odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zásuvka střídavého proudu musí být v blízkosti přístroje a snadno přístupná.
- V prostředí s elektrostatickými výboji může dojít k poruše přístroje a může být nutné ho resetovat.

Přepínač desetinné čárky

: Slouží ke stanovení umístění desetinné čárky (0 2 3 4 6) u vypočítaných výsledků.

+ (součtový režim): Při sčítání a odečítání se automaticky používají 2 desetinná místa. To je vhodné pro měnové výpočty.

F (plovoucí desetinná čárka): Jsou tištěna a zobrazena všechna maximálně dvanácticiferná (MP1211-LTSC-es) nebo čtrnácticiferná (MP1411-LTSC-es) čísla.

Přepínač zaokrouhlování

: Slouží k zaokrouhlování nahoru [↑] , matematickému zaokrouhlování [5/4] a zaokrouhlování dolů [↓] na předem nastavený počet desetinných míst výsledku.

Přepínač počítadla položek

: Při přepnutí do polohy „n+“ nebo „n+/–“ kalkulačka počítá a tiskne čísla položek výpočtu do 999.

< POČÍTADLO POLOŽEK >

Když je přepínač „ITEM“ (Položka) v poloze „n+“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko [+] nebo [–].

Když je přepínač v poloze „n+/–“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko [+], a od tohoto počtu odečítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko [–].

< POČÍTADLO POLOŽEK PAMĚTI >

Když je přepínač „ITEM“ (Položka) v poloze „n+“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko [M+] nebo [M–].

Když je přepínač v poloze „n+/–“, kalkulačka počítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko [M+], a od tohoto počtu odečítá, kolikrát bylo stisknuto tlačítko [M–].

< TISK POČTU POLOŽEK >

Když je přepínač PRINT (Tisk) v poloze „ON“ (Zapnuto) a přepínač „ITEM“ (Položka) je v poloze „n+“ nebo „n+/–“, lze vytisknout počet položek zaznamenaných počítadlem jako maximálně trojciferné číslo na levé straně papíru, a to stisknutím tlačítka [%] nebo [×] v případě počítadla položek a tlačítka [MR] nebo [MC] v případě počítadla položek paměti.

Přepínač celkového součtu / nastavení sazby daně

GRAND TOTAL

/ GT : Při výpočtech s přepínačem GT (Celkový součet) přepnutým do polohy „ON“ (ZAPNUTO) se výsledky sčítají v paměti celkového součtu. Při každém stisknutí tlačítka ⊠ se vytiskne údaj mezisoučtu se symboly GT/G̅T. Při stisknutí tlačítka GT se vytiskne průběžný celkový součet se symboly G◇/G̅◇. Opakovaným stisknutím tlačítka GT lze získat celkový součet následovaný symboly G✱/G̅✱.

TAX RATE SET

: K nastavení nebo vyvolání sazby daně nastavte přepínač do polohy „TAX RATE SET“ (Nastavení sazby daně).

Přepínač tisku

PRINT OFF

: Zadaná čísla a výsledky se zobrazí na displeji, ale nevytisknou se.

PRINT ON

: Zadaná čísla a výsledky se zobrazí na displeji a vytisknou se.

Důležité funkce k zapamatování

Tlačítko přičtení do paměti a rovná se: Slouží k získání výsledku výpočtu a k automatickému přičtení výsledku do paměti. Toto tlačítko také slouží k přičtení čísla do paměti.

Tlačítko odečtení z paměti a rovná se: Slouží k získání výsledku výpočtu a k automatickému odečtení výsledku od paměti. Toto tlačítko také slouží k odečtení čísla od paměti.

Tlačítko mezisoučtu paměti: Slouží k získání průběžného výsledku výpočtu z paměti. Tímto tlačítkem se nevymaže obsah paměti.

Tlačítko součtu paměti a vymazání paměti: Slouží k získání celkového součtu z paměti. Tímto tlačítkem se zároveň vymaže obsah paměti.

Vynulování zadaného čísla a vynulování všech zadání: Jedním stisknutím vynulujete poslední zadané číslo. Dalším stisknutím vynulujete všechna zadaná čísla kromě obsahu paměti.
Slouží také k odstranění chyby přetečení.

Tlačítko Rovná se: Slouží k získání výsledku násobení a dělení.

Tlačítko nepřičítání/mezisoučtu: Slouží k tisku informací, které nemají vliv na výpočty, např. dat a pořadových čísel. Čísla se tisknou na levé straně papíru. Slouží také k získání průběžných výsledků.

Tlačítko součtu: Slouží k získání výsledku sčítání a odečítání.

Funkce obchodních výpočtů

COST SELL MARGIN : Slouží k výpočtu nákupní ceny, prodejní ceny a marže. Zadáním hodnot 2 libovolných položek získáte výslednou položku. (Např. zadáním hodnoty nákupní a prodejní ceny získáte hodnotu marže v %.)

Funkce pro převody měn

[CE/C] [RATE/SET] [C1] nebo [C2] : Stiskněte a podržte stisknutá tlačítka [CE/C] [RATE/SET] po dobu 1 vteřiny. Poté zadejte přepočet měn a stisknutím tlačítek [C1] nebo [C2] uložte kurz.

[CE/C] [C1] nebo [C2] : Stisknutím tlačítek [CE/C] [C1] nebo [C2] vyvoláte uložený kurz pro převod měn.

[LOCAL] : Stisknutím tlačítka [LOCAL] převedete zobrazenou částku měny z [C1] nebo [C2] na [LOCAL].

[C1] nebo [C2] : Stisknutím tlačítka [C1] nebo [C2] převedete zobrazenou částku z [LOCAL] na [C1] nebo [C2].

*1 Určení počtu desetinných míst pro průběžné částky v místní měně. Při provádění přepočtu z jedné národní měny na jinou kalkulačka provádí interní převod původní měny na místní měnu. Výsledkem tohoto převodu je „průběžná částka v místní měně“. Průběžná částka v místní měně je poté převedena na cílovou měnu. Jednotlivé kroky převodů budou zobrazeny ve výpise. Pro tento výpočet je třeba, abyste následujícím postupem zadali počet desetinných míst pro průběžnou částku v místní měně. Můžete určit, že za plovoucí desetinnou čárkou (F) bude 0 (*2) až 9 desetinných míst. Průběžná částka v místní měně bude zaokrouhlena na zadaný počet desetinných míst.

*2 Je-li pro počet desetinných míst nastavena plovoucí desetinná čárka (F), zobrazí se 0. F je výchozí nastavení.

- Pro kurzy vyšší nebo rovné 1 lze zadat až šest číslic. Pro kurzy menší než 1 lze zadat až 8 číslic, včetně 0 na místě jednotek a počátečních nul (zadat lze však pouze šest platných číslic, počítáno zleva, které začínají první nenulovou číslicí).

Funkce výpočtu daně

[TAX +] **Tlačítko přičtení daně:** Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.

[TAX–] **Tlačítko odečtení daně:** Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

Funkce výpočtu vracené částky

CHANGE : Slouží k přesnému a rychlému výpočtu vracené částky.

Automatický úsporný režim

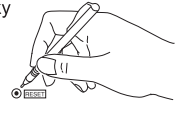
Při zapnutí napájení "ON" a kalkulátor není používán **cca. 7 minut.** Kalkulačka se přepne do úsporného režimu automaticky s oranžovou LED světlem-up. Stisknutím tlačítka CE/C klíče kalkulačka se vrátí do normálního režimu výpočtu.

Přetečení

V následujících případech se zobrazí údaj „E“, vytiskne se • ERR •, klávesnice se elektronicky uzamkne a nelze provádět další operace. Přetečení odstraníte stisknutím tlačítka CE/C. Chyba přetečení nastane v následujících případech:

1. Výsledek nebo obsah paměti přesáhne 12 číslic (MP1211-LTSC-es) nebo 14 číslic(MP1411-LTSC-es) vlevo od desetinné čárky.
2. Dělení číslem „0“.
3. Rychlost zadávání operací je větší než rychlost zpracování výpočtu (přetečení vyrovnávacího registru).

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický výboj mohou způsobit chybnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu údajů v paměti, převodního kurzu nebo sazby daně. Pokud k tomu dojde, stiskněte pomocí špičky kuličkového pera (nebo podobného ostrého předmětu) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu nastavte převodní kurz a sazbu daně.



Specifikace

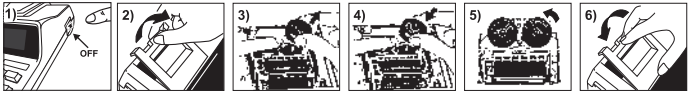
Napájení: AC 100 V ⎓ 240 V 50/60 Hz
Provozní teplota: 0 °C až 40 °C
Výpočetní kapacita: maximálně 12 číslic (MP1211-LTSC-es) /
maximálně 14 číslic (MP1411-LTSC-es)
Rozměry: 334 mm (Š) x 219 mm (D) x 74,5 mm (V)
Hmotnost: 1,4 kg
(Podléhá změnám bez předchozího upozornění)

Výměna tiskové pásky

Poznámka: Vypněte napájení (obrázek 1).

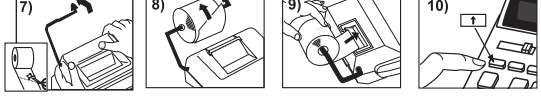
1) Zvedněte západku na zadní straně tiskárny a sundejte kryt (obrázek 2).
2) Stiskněte pojistku pásky (A) ve směru šipky a sundejte cívky z hřídelí. Zajistěte likvidaci použité pásky a cívek (obrázek 3).
3) Cívky s novou páskou umístěte mezi papírovou pásku a tiskovou hlavu. Pásku provlečte kolem čtyř vodítek (B) a cívky nasaďte na hřídele (obrázek 4).
4) Po dosednutí cívek s páskou uvolněte jejich pojistky. V případě potřeby cívkami otáčejte, dokud čepy na jejich dolní straně nezapadnou do otvorů v držácích cívek (obrázek 5).
5) Otáčením obou cívek napněte volnou pásku a zkontrolujte, zda páska prochází kolem čtyř vodítek. Nasaďte kryt tiskárny zpět (obrázek 6).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze stejný typ cívek s páskou.



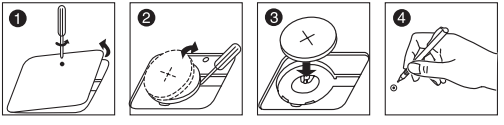
Vložení papíru

1) Zvedněte držák na papír (obrázek 7).
   • Při vkládání papíru odstřihněte jeho konec znázorněným způsobem.
2) Na držák nasaďte novou cívku papíru. Okraj papíru musí být umístěn tak, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 8).
3) Papír zasuňte znázorněným způsobem do štěrbiny na horní straně přístroje (obrázek 9).
4) Zapněte napájení. Stisknutím tlačítka posuvu papíru ⇧ papír posuňte (obrázek 10).
   • Vhodná cívka papíru – šířka: 57 mm /
   průměr: max. 86 mm
   • Papír: standardní papír 45 kg / 1 000 listů / 788 mm x 1 091 mm



Záložní baterie

Záložní baterie paměti uchovává nastavení převodního kurzu a sazby daně, i v případě vypnutí napájení či odpojení napájeciho kabelu.
Baterie: 1 lithiová baterie (typ: CR2032)
Životnost baterie: 3 years
UPOZORNĚNÍ: Pokud baterii nahradte nesprávným typem, hrozí nebezpečí výbuchu. Použité baterie likvidujte podle návodu.
Baterie likvidujte v souladu s místními předisy. Nevyhazujte je do domovního odpadu.



Po výměně záložní baterie stiskněte tlačítko [RESET] a pak znovu nastavte převodní kurz a sazbu daně.

VAROVÁNÍ

- Nepolykejte - hrozí nebezpečí chemického popálení.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. V případě spolknutí knoflíkové baterie může během pouhých 2 hodin dojít k vážným vnitřním popáleninám a k úmrtí.
- Nové a vybité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud přihrádku na baterii nelze řádně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.
- Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při používání, skladování nebo převážení neponechávejte baterii ani kalkulátor v prostředí s vysokou nebo nízkou teplotou. Může dojít k výbuchu a k uvolnění hořlavé kapaliny a plynu.
- V případě vystavení baterie a kalkulátoru extrémně nízkému tlaku vzduchu může dojít k výbuchu nebo k uvolnění hořlavé kapaliny nebo plynu.

Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)
Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2012/19/EU), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnicím nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.
Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.
Chcete li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Пример вычислений / Számítási példa / Przykład obliczeń / Exemple de calcule / Příklady výpočtů

RU
- Если положение переключателей калькулятора не соответствует приведенному ниже примеру, установите переключатели, как показано.
- На двухцветном дисплее положительные результаты отображаются зеленым цветом, а отрицательные – красным.

HU
- Ha a számológép gombjai nem az alábbi példáknak megfelelően vannak beállítva, állítsa át őket.
- A kétszínű kijelzőn a pozitív eredmény zöld, a negatív pedig piros színben jelenik meg.

PL
- Jeśli przełączniki kalkulatora nie są ustawione tak jak w przykładzie poniżej, przestaw je zgodnie z rysunkiem.
- Na wyświetlaczu dwukolorowym wyniki dodatnie wyświetlane są na zielono, a ujemne na czerwono.

RO
- În cazul în care comutatoarele calculatorului nu corespund exemplelor de mai jos, setaţi-le ca în ilustraţii.
- Ecranul în două culori afişează rezultatele pozitive cu verde, iar pe cele negative cu roşu.

CS
- Pokud nastavení přepínačů kalkulačky neodpovídá uvedeným příkladům, nastavte je znázorněným způsobem.
- Na dvojbarevném displeji se kladné výsledky zobrazují zeleně a záporné výsledky červeně.

Calculation	Operation	Print Out
	CE/C	0. C
2+(3x4)–5=9	2 +	2.00 +
	3 x	3. x
	4 =	4. =
		12.00 ✱
	+	12.00 +
	5 –	**5.00** –
	x	9.00 ✱
–2x3=–6	2 –	**2.00** –
	x	**2.00** –x
	3 =	3. =
		6.00 –✱
	CE/C	0. C
$3^3 = 27$	3 x	3. x
	=	3. =
		9.00 ✱
	=	9.00 =
		27.00 ✱

1/7=0.1428571428571 (MP1411-LTSC-es)	DECIMAL (0 2 3 4 6 F)	7 ÷ = =
$12.55+$15.75−$5.30 =$23.00	DECIMAL (0 2 3 4 6 F)	1255 + 1575 + 530 − ×
8÷3x3.7+9 =18.866666666666 (MP1411-LTSC-es)	DECIMAL (0 2 3 4 6 F)	8 ÷ 3 x 3 . 7 = + 9 + ×
123x ~~756~~ 456=56,088	DECIMAL (0 2 3 4 6 F)	123 x 756 CE/C 456 =
123x 45~~5~~6=56,088		123 x 455 → 6 =

7.	÷
7.	=
1.000	×
1.000	=
0.143	×
12.55	+
15.75	+
5.30	**−**
23.00	×
8.	÷
3.	x
3.7	=
9.8666666666664	×
9.8666666666664	+
9.	+
18.866666666666	×
123.	x
456.	=
56,088.00	×
123.	x
456.	=
56,088.00	×

Округление вверх / Felfelé kerekítés / Zaokrąglenie w górę / Rotunjire în plus / Zaokrouhlení nahoru

28÷3=9.33333333333	ROUNDING (5/4)	28 ÷ 3 =

28.	÷
3.	=
9.34	×

Округление / Kerekítés / Zaokrąglenie do najbliższej liczby całkowitej / Eliminare rotunjire / Matematické zaokrouhlení

11÷3=3.66666666666	ROUNDING (5/4)	11 ÷ 3 =

11.	÷
3.	=
3.67	×

Округление вниз / Lefelé kerekítés / Zaokrąglenie w dół / Rotunjire în minus / Zaokrouhlení dolů

11÷3=3.66666666666	ROUNDING (5/4)	11 ÷ 3 =

```
11.  ÷
 3.  =
3.66 ✱
```

Распечатка данных / Adatok nyomtatása / Wydruk danych / Tipărire date / Tisk údajů

	ROUNDING (5/4)	
20 Nov. 2012	20 ● 11 ● 2012	#20.11.2012
1,860	1860	1,860.00 +
1,420	1420	1,420.00 +
21 Nov. 2012	21 ● 11 ● 2012	#21.11.2012
2,380	2380	2,380.00 +
+) 2,200	2200	2,200.00 +
7,860		7,860.00 ✱

Коммерческие вычисления / Üzleti számítások / Obliczenia biznesowe / Calcule de vânzări / Obchodní výpočty

Calculating Cost		
Selling Price : $2,000	2000 SELL	2,000. S✱
Profit Margin : 30%	30 MARGIN	30. M%
Cost = ? ($1,400)		1,400.00 C✱
Calculating Selling Price		
Cost : $1,500	1500 COST	1,500. C✱
Profit Margin : 20%	20 MARGIN	20. M%
Selling Price = ? ($1,875)		1,875.00 S✱
Calculating Profit Margin		
Cost : $1,500	1500 COST	1,500. C✱
Selling Price : $2,000	2000 SELL	2,000. S✱
Profit Margin = ? (25%)		25.00 M%

Вычисление налога / Adószámítás / Obliczenia podatkowe / Calculul taxei / Výpočet daně

Set Tax Rate		0. %
Tax Rate = 5%		✱
	5	5. %
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000 [TAX+]	2,000.
Tax= ? ($100)		5. %
Selling Price with tax		100.00 △+
= ? ($2,100)		2,100.00 ✱
Deduct the Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax	3150 [TAX−]	3,150.
Tax= ? ($150)		5. %
Price without tax = ? ($3,000)		**150.00** △−
		3,000.00 ✱
Change Tax Rate		5. %
Tax rate= 10%		✱
	10	10. %

Вычисление общего итога / Végösszeg számítása / Obliczanie sumy łącznej / Calculul totalului general / Výpočet celkového součtu

123+456 = 579	( )	123.00 +
+) 488−390 = 98	456	456.00 +
677	[×]	579.00 GT
+) 655+188 = 843	488	488.00 +
1,520	390	**390.00** −
	[×]	98.00 GT
	[GT]	677.00 G◇
	655	655.00 +
	188	188.00 +
	[×]	843.00 GT
	[GT]	1,520.00 G◇
	(Clear Grand Total) [GT]	1,520.00 G✱

Подсчет операций / Elemszámlálás végrehajtása / Zliczanie elementów / Calculul numărului de articole / Počítání položek

1,860 .....1)	1860 ➕	1,860.00 +
1,420 .....2)	1420 ➕	1,400.00 +
2,380 .....3)	2380 ➕	2,380.00 +
+) ~~1,475~~ .....4,5)	1475 ➕	1,475.00 +
5,660	➖	**1,475.00 –**
		005
	✖	5,660.00 ✱

1,860 .....1)	1860 ➕	1,860.00 +
1,430	1430 ➕	1,430.00 +
1,420 .....2)	➖	**1,430.00 –**
+) 2,380 .....3)	1420 ➕	1,420.00 +
5,660	2380 ➕	2,380.00 –
		003
	✖	5,660.00 ✱

Вычисление с памятью / Memóriaszámítás / Obliczenia na pamięci / Calculele din memorie / Výpočet s pamětí

243 x 2 = 486	243 ✖	243. x
+) 576 x 5 = 2,880	2 M±	2. =
3,366		486.00 M+
–) 75 + 103 = 178	576 ✖	576. x
3,188	5 M±	5. =
		2,880.00 M+
	M◇	3,366.00 M◇
	75 ➕	75.00 +
	103 ➕	103.00 +
	✖	178.00 ✱
	M=	**178.00 M–**
	(Recall Memory) M◇	3,188.00 M◇
	(Clear Memory) M×	3,188.00 M✱

Пересчет валют / Valutaátváltási számítás / Przeliczanie walut / Calcul conversie monetară / Převody měn

Set Currency Rate		
Local = 1 (Euro)	CE/C RATE SET (Hold 1 second)	0. C
C1 = 1.45 (US$)	1 ● 45 C1	1.45 C1
C2 = 0.7 (£)	CE/C RATE SET (Hold 1 second)	0. C
	0 ● 7 C2	0.7 C2
Convert Currency	CE/C	0. C
Euro 35 = US$? (US$50.75)	35 LOCAL	35. L
	C1	1.45 C1
		50.75 ✱
£ 58 = Euro ? (€ 82.86)	58 C2	58.
	LOCAL	0.7 C2
		82.86 L✱
US$58 = £?	58 C1	58.
US$58 = Euro 40	C2	1.45 C1
= £ 28		40. L
		0.7 C2
		28.00 ✱
Recall Currency Rate	CE/C	0. C
	C1	1.45 C1
	CE/C	0. C
	C2	0.7 C2

Расчет сдачи / Pénzváltás számítása / Obliczanie reszty / Calculul restului / Vypočet vracené částky

Purchase price: $250	250 +	250.00 +
$300	300 +	300.00 +
+) $270	270 +	270.00 +
$820	✱	820.00 ✱
		.....
Cash paid: $1,000	1000 CHANGE	1,000.00 CC
Change price = ? ($180)		180.00 △C

Расчет сдачи с использованием памяти / Pénzváltás memóriaszámítással / Obliczanie reszty z użyciem pamięci / Calculul restului cu memorare / Vypočet vracené částky pomocí paměti

Purchase price: $1,770	1770 M±	1,770.00 M+
	M◇	1,770.00 M◇
		•••••••••••••••
Cash paid: $1,800	1800 CHANGE	1,800.00 CC
Change price = ? ($30)		30.00 △C
	M◇	1,770.00 M◇
		•••••••••••••••
Cash paid: $2,000	2000 CHANGE	2,000.00 CC
Change price = ? ($230)		230.00 △C

Вычисление процентов / Százalékszámítás / Obliczanie procentów / Calculul procentului / Vypočet s procenty

2,000+(2,000x12%)	2000 ×	2,000. x
=2,240	12 %±	12. %
		240.00 ✱
	+	2,240.00 +%
2,000–(2,000x15%)	2000 ×	2,000. x
=1,700	15 %±	15. %
		300.00 ✱
	−	1,700.00 –%

Переполнение / Túlcsordulás / Przekroczenie zakresu / Erori / Přetečení

55,000,000,000,000	55000000000000 ×	55,000000000000. x
x) 2,300	2300 =	2,300. =
126500000000000000		•ERR•
(Error)		1,265.0000000000 ✱
(MP1411-LTSC-es)	CE/C CE/C	0. C
6 ÷ 0 = 0	6 ÷	6. ÷
(Error)	0 =	0. =
		•ERR•
		0. ✱
	CE/C	0. C

Manufacturer:
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

https://ebmhk.canon

Importer: **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON (UK) LTD
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K.

Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

Қазақстан Республикасы (импортшы)
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում.
Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.

Республика Кыргыз (импорттоочу)
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

Отпечатано в Китае / Nyomtatva Kínában / Wydrukowano w Chinach /
Imprimat în China / Vytištěno v Číně

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022
E-IM-3322